



Velimir Chlebnikov

Dialoghi



Saggio, traduzione e commento  
a cura di Luca Cortesi

Stilo Editrice



*Universitaria*

Collana di scienze filologiche, artistiche e umane

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Mariella Basile (Univ. degli Studi di Bari)  
Gaetano Dammacco (Univ. degli Studi Link - Roma)  
Yannick Gouchan (Univ. di Aix-Marseille, Francia)  
Simone Guagnelli (Univ. degli Studi di Bari)  
Domenico Lassandro (Univ. degli Studi di Bari)  
Giulia Marcucci (Univ. per Stranieri di Siena)  
Ferdinando Pappalardo (Univ. degli Studi di Bari)  
Domenico Ribatti (Univ. degli Studi di Bari)  
Ludmila Sproge (Univ. di Riga, Lettonia)



In copertina: *Poët so svitkom* di Stepan Botiev.

ISBN 978-88-6479-294-1

© STILO EDITRICE

[www.stiloeditrice.it](http://www.stiloeditrice.it)

Stampato nel mese di giugno 2025





## SOMMARIO

Premessa <i>di G.E. Imposti</i>	7
Introduzione	15
I dialoghi di Velimir Chlebnikov	23
Nota alla traduzione	55
Testi	
IL MAESTRO E IL DISCEPOLO	61
DUE PERSONAGGI	79
OLEG E KAZIMIR	85
SCOMPOSIZIONE DELLA PAROLA	89
DA « <i>IL LIBRO DELLE FORTUNE</i> »	97
LA RUOTA DELLE NASCITE	103
Commento ai testi	
111	
I. <i>IL MAESTRO E IL DISCEPOLO. PAROLE, CITTÀ E POPOLI. DIALOGO I (UČITEL' I UČENIK. O SLOVACH, GORODACH I NARODACH. RAZGOVOR I, 1909-1912)</i>	113
II. <i>DUE PERSONAGGI (RAZGOVOR DVUCH OSOB, 1913)</i>	120
III. <i>OLEG E KAZIMIR (RAZGOVOR OLEGA I KAZIMIRA, 1913)</i>	130
IV. <i>SCOMPOSIZIONE DELLA PAROLA. LA LEVA DELLA COPPA. (RAZLOŽENIE SLOVA. RYČAG ČAŠI, 1916)</i>	139
V. <i>DA «IL LIBRO DELLE FORTUNE» (RAZGOVOR. IZ KNIGI UDAČ, 1917)</i>	144
VI. <i>LA RUOTA DELLE NASCITE (KOLESO ROŽDENIJ. RAZGOVOR, 1919)</i>	158

Bibliografia	167
Appendice	185
Indici	189